

皖新登字 05 号

责任编辑:宋效永  
严琳  
封面设计:赵素萍

青阳县志  
安徽省青阳县地方志编纂委员会编纂

※  
黄山书社出版发行  
(合肥市金寨路 283 号)  
新华书店经销 合肥煤炭设计研究院印刷厂印刷  
开本:787×1092 1/16 印张:40 插页:11 字数:900 千  
1992 年 12 月第 1 版 1992 年 12 月第 1 次印刷  
印数:00001—3500  
ISBN7-80535-486-3/K·257  
45 元(精)  
定价:  
30 元(平)

## 第二节 方言

### 一、方言概况

县境内方言可分为“青阳话”和“客籍话”两大类。“青阳话”是指早期祖居青阳人所说的话，“客籍话”主要是近代以来由于各种原因迁居青阳的客籍人所说的话。“客籍话”中既有湖南话和湖北话，又有来自无为、桐城、枞阳、安庆等地的江淮话。他们大多定居在本县的东乡和北乡。

“青阳话”是本县的主要方言。按其语音特点又可分为中片“蓉(城)九(华)”话，南片“陵(阳)南(阳)”话，东片“酉(华)竹(阳)”话三个方言片。这三个方言片在语音上的主要差异如下表：

方言片 举 例	蓉城话 (蓉九片)	陵阳话 (陵南片)	酉华话 (酉竹片)
脑男—老蓝	脑难=老蓝	脑难≠老蓝	脑难=老蓝
飞分—灰婚	飞分≠灰婚	飞分≠灰婚	飞分=灰婚
爬拔、桃大、葵共	p'p、 t't、 k'k	p'、 t'、 k'	Φh、 Φh、 xh
床生、穷舅	ts'ts、 tç'tç	s、 ç	sh、 çh
招周、烧收	tstç、 sg	tç、 ç	tç、 ç
怕、家、花	a、 a(ia)、 ua	o、 o、 uo	a、 a、 ua
盘、短、官	ē(ə)、 ē(ə)、 uē(ə)	ē ē uē	ē ē uē
声 调 (例 字)	阴平 <sub>31</sub> 高天山	阴平 <sub>31</sub> 高天山	平声 <sub>31</sub> 高天穷田
	阳平 <sub>35</sub> 穷田人	阳平 <sub>22</sub> 穷田人	人龙民牛
	上声 <sub>324</sub> 古手老	上声 <sub>213</sub> 古手老	上声 <sub>324</sub> 老祖手五
	去声 <sub>34</sub> 抗大用	去声 <sub>35</sub> 抗大用	阴去 <sub>35</sub> 近抗急月
	入声 <sub>3</sub> 急月白	入声 <sub>3</sub> 急月白	阳去 <sub>35</sub> 大岸白合

各片方言在语音上的差异虽大，但在词汇和语法上的差异还是较小的。这里，选一些常用词和有特点的话为例，列表对照如下：

方言片 举 例	蓉城话 (蓉九片)	陵阳话 (陵南片)	酉华话 (酉竹片)
祖父、祖母	爹爹老老、奶奶	老爷、奶奶	老的、奶奶
伯父、伯母	大伯伯、大姆妈	大伯伯、大姆妈	老爹爹、老姆妈
姑父、姑母	姑大大、姑姆妈	姑大大、姑得	姐爷 姑娘
外祖父、外祖母	家公、家婆	家公、家婆	家公、家婆
舅父、舅母	母舅、舅母	舅舅、舅母	舅舅、舅母
丈夫、妻子	老板、烧锅的	老板、老婆	老板、烧锅的 家里、家里
弟弟、小孩儿	弟弟、小伢小把戏	老小小汉、小拨弄得	老小、小鬼小人
男孩儿、女孩儿	男伢、女伢小嫚妮	男小拨弄得、女小拨弄得 小 嫩 妮	小鬼、小嫚妮
种公猪、母猪	牙猪、老母猪	猪郎、老母猪	猪郎、老母猪
公鸡、母鸡	鸡公、鸡母	公鸡、母鸡	鸡公、鸡母
东西、桌子	东西、桌子	物得、桌得 mu <sup>95</sup>	物 mei <sup>35</sup> 、桌子
南瓜、茄子	北瓜、茄子	北瓜、落索得	南瓜、茄子
我、你、他	我、尔、佢 [n <sup>324</sup> ][ki <sup>35</sup> ]	俺、尔、佢 [e <sup>213</sup> ][n <sup>213</sup> ][xe <sup>22</sup> ]	阿、尔、佢 [a <sup>324</sup> ][n <sup>324</sup> ][xei <sup>31</sup> ]
这里、那里	这开、类开	嗯开、格开 [n <sup>21</sup> k <sup>4</sup> e][ki <sup>21</sup> k <sup>4</sup> e]	嗯哪、格哪 [n <sup>21</sup> na][ki <sup>31</sup> na]
鸡生蛋	鸡 生 蛋	鸡 献子	鸡 生 子
猪生小猪	下 小 猪	下 小 猪	下 小 猪
人生小孩儿	添 小 伢	看小拨弄得	生 小 鬼
再玩一天嘛!	再玩一天哩!	嬉一天添哩!	猪一天添哩!

本县三个片的方言，在词汇和语法上虽然也存在着一定的差异性，但是它们远没有语音方面的差异鲜明。因此根据各片方言的语音特征，“蓉九片”方言应属于江淮方言，“陵南片”方言与徽语很近似，“酉竹片”方言应属于皖南宣州吴语。

## 二、语 音

### 声母 韵母 声调

声母：20个辅音声母，1个零 [Ø] 声母。

发 音 部 位			双唇音	唇齿音	舌尖中音	舌面音	舌根音
发 音 方 法							
塞 音	清	不送气	p 布拔		t 到道		k 高家
	清	送气	p' 怕盘		t' 太同		k' 开蔽
塞擦音	清	不送气			ts 祖争	tʂ 坚蒸	
	清	送气			ts' 酷昌	tʂ' 秋丑	
擦音	清		f 飞符	s 苏声	ç 休收	x 好衡	
	浊				z 柔入		
鼻音	浊	m 门米		n 奶连	ɳ 尼绕	ɳ 岸雁	
边音	浊			l 路脑			

0(零) 声母：而野武元。

说明：<sup>①</sup>字下加单横线表示口语音，加双横线表示读书音。<sup>②</sup> [z] 的音值有时读成 z，因与 z 不对立，故统一为 [z]。

韵母：有元音韵母 21 个，鼻化韵母 11 个，鼻尾韵母 6 个，喉塞尾韵母 10 个。

韵 尾 呼	开 口 呼	齐 齿 呼	合 口 呼	撮 口 呼
无韵尾韵母	1丝诗	i地支	u故午	y虚书
	a爬家	ia加亚	ua花瓜	ya抓
	e益解	ie解	ue怪外	
	ə耳而	ie姐野		
	ɔ饱保	io条烧		
	o河过			
元音尾韵母	ei倍妹			
	əu斗后	ieu	uei柱贵	yei靴锐
鼻化韵母	ã胆间	iā 艰间	uã关弯	
	ē竿短篆	iē 连全	uē官碗	yē权软
	ō官篆			
	ā党昌	iā良枪	uā光王	
鼻音尾韵母	ən根庚	in新星	un魂横	yn群永
	əŋ东翁	iŋ胸荣		
喉塞尾韵母	aʔ八瞎	iaʔ甲押	uaʔ刷抹	
	eʔ割客	ieʔ急接		yeʔ月说
	əʔ百色		uəʔ出国	
	oʔ落确	ioʔ欲药		

声调：有5个单字调。

调类	阴平	阳平	上声	去声	入声
调值	31	35	324	44	5
例字	高天山飞	穷寒鹅人	古手草买	厚抗大用	急月白舌

### 变调 轻声 文白异读

变调：青阳蓉城镇话双音节词语连读时，会出现变调现象。明显的变调有以下五种规律：

第一、阴平（31）+上声（324），前面的阴平字由31变33，后面的上声字不变。例如：花草 xua<sup>31</sup>ts'ə<sup>324</sup>、冰冷 pin<sup>31</sup>lan<sup>324</sup>、虾米 cia<sup>31</sup>mi<sup>324</sup>。

第二、阳平（35）+入声（5），前面的阳平字由35变33，后面的入声字不变。例如：毛笔

mo<sup>35</sup>pie<sup>75</sup>、林业 nin<sup>35</sup>nie<sup>75</sup>、邮局 iəu<sup>35</sup>tçio<sup>75</sup>。

第三、上声(324)十阴平(31),或十上声(324),或十去声(44),前面的上声字由324变35。后面的阳平字、上声字或去声字不变。例如:火车 xo<sup>324</sup>ts<sup>6</sup>ei<sup>31</sup>、老乡 lo<sup>324</sup>çia<sup>31</sup>、点灯 tiē<sup>324</sup>ten<sup>31</sup>,土产 t<sup>6</sup>u<sup>324</sup>ts<sup>6</sup>ä<sup>324</sup>、老板 lo<sup>324</sup>pä<sup>324</sup>、起码 tç<sup>6</sup>i<sup>324</sup>ma<sup>324</sup>,早稻 tsö<sup>324</sup>to<sup>44</sup>、老弟 lo<sup>324</sup>ti<sup>44</sup>、马路 ma<sup>324</sup>lu<sup>44</sup>。

第四、上声(324)十阳平(35),前面的上声字由324变35,后面的阳平字由35变31。例如:打雷 ta<sup>324</sup>lei<sup>35</sup>、小寒 çio<sup>324</sup>xē<sup>35</sup>、礼堂 ni<sup>324</sup>t<sup>6</sup>ä。

第五、上声(324)十轻声字,前面的上声字324变32,后面轻声不变,但较高。例如:椅子 i<sup>324</sup>ts<sup>1</sup>。假的 ka<sup>324</sup>ti<sup>1</sup>、小气 çio<sup>324</sup>tç<sup>1</sup>。与此相近的情况还有,上声(324)十入声(5),前面的上声也由324变32。例如:小麦 çio<sup>324</sup>mie<sup>75</sup>、火药 xo<sup>324</sup>io<sup>75</sup>、礼物 ni<sup>324</sup>uə<sup>75</sup>。

轻声:青阳蓉城话也有轻声现象。轻声字一般读成轻弱的短调。其音高情况大都受前字声调的制约。一般说来上声字后的轻声字读音较高,阴平字后的轻声字读音最低。其他声调后面的轻声字读音高低适中。常见的读成轻声的成分举例如下:

刀子 tɔ<sup>31</sup>ts<sup>1</sup>、桌子 tsö<sup>75</sup>ts<sup>1</sup>、叶子 ie<sup>75</sup>ts<sup>1</sup>、杆子 ke<sup>324</sup>ts<sup>1</sup>、上头 sə<sup>44</sup>t<sup>6</sup>əu<sup>1</sup>、甜头 t<sup>6</sup>iē<sup>35</sup>t<sup>6</sup>əu<sup>1</sup>、家里 ka<sup>31</sup>ni<sup>1</sup>、房里 fä<sup>35</sup>ni<sup>1</sup>、日里 nje<sup>75</sup>ni<sup>1</sup>、夜里 ie<sup>44</sup>ni<sup>1</sup>、天上 t<sup>6</sup>iē<sup>31</sup>sə<sup>1</sup>、门上 mən<sup>35</sup>sə<sup>1</sup>、晚上 uā<sup>324</sup>sə<sup>1</sup>、吃的 tç<sup>6</sup>ie<sup>75</sup>ti<sup>1</sup>、假的 tçia<sup>324</sup>ti<sup>1</sup>、活的 xo<sup>75</sup>ti<sup>1</sup>、(水)开子 k<sup>6</sup>ε<sup>31</sup>ts<sup>1</sup>、(病)好子 xo<sup>324</sup>ts<sup>1</sup>、(菜)烂子 läts<sup>1</sup>、婆婆 p'o<sup>35</sup>p'o<sup>1</sup>、哥哥 ko<sup>31</sup>ko<sup>1</sup>、妹妹 mei<sup>44</sup>mei<sup>1</sup>、运气 yn<sup>44</sup>tç<sup>1</sup>、小气 çio<sup>324</sup>tç<sup>1</sup>、俗气 so<sup>75</sup>tç<sup>1</sup>、核桃 xe<sup>75</sup>t<sup>6</sup>ɔ<sup>1</sup>、毛病 mo<sup>35</sup>pin<sup>1</sup>、笑话 çio<sup>44</sup>xua<sup>1</sup>、厚道 xəu<sup>44</sup>to<sup>1</sup>。

文白异读举例:青阳蓉城话中有一些字的异读现象,是由于读书音和说话音不同造成的。读书念字的声音叫做文读音。口语说话的字音叫白读音。例如:解放读 tçie<sup>324</sup>,解开读 ke<sup>324</sup>,前者为文读音,后者为白读音。

青阳蓉城话中主要的文白异读现象可以归纳为以下六种:

第一,古见系开口二等字,今白读大多仍保存古牙喉音声母,文读已腭化为舌面前音声母。例如:家 ka<sup>31</sup>、tçia<sup>31</sup>虾 xa<sup>31</sup>、çia<sup>31</sup>哑 ja<sup>324</sup>、ia<sup>324</sup>界 ke<sup>44</sup>、tçie<sup>44</sup>鞋 xe<sup>35</sup>、çie<sup>35</sup>教 ko<sup>31</sup>、tçio<sup>31</sup>敲 k<sup>6</sup>ɔ<sup>31</sup>、tç<sup>6</sup>io<sup>31</sup>、咬 ño<sup>324</sup>、io<sup>324</sup>、间 kā<sup>31</sup>、tçia<sup>31</sup>、雁 ña<sup>44</sup>、iā<sup>44</sup>苋 xā<sup>44</sup>、çia<sup>44</sup>、江 kā<sup>31</sup>、tçia<sup>31</sup>、讲 kā<sup>324</sup>、tçia<sup>324</sup>项 xā<sup>44</sup>、çia<sup>44</sup>、杏 xən<sup>44</sup>、çin<sup>44</sup>、袂 ka<sup>75</sup>、tçia<sup>75</sup>、鸭 ña<sup>75</sup>、ia<sup>75</sup>、学 xo<sup>75</sup>、çio<sup>75</sup>。

第二,古照三章组开口字,今白读为舌面前声母,文读已混入舌尖中塞擦音和擦音声母。例如:支 tçi<sup>31</sup>、ts<sup>1</sup>、施 ci<sup>31</sup>、s<sup>1</sup>、招 tçio<sup>31</sup>、tsö<sup>31</sup>、烧 çio<sup>31</sup>、so<sup>31</sup>、少 çio<sup>324</sup>、sə<sup>324</sup>、帚 tçieu<sup>324</sup>、tsəu<sup>324</sup>、受 çieu<sup>44</sup>、səu<sup>44</sup>、蒸 tçin<sup>31</sup>、tsən<sup>31</sup>、秤 tç<sup>6</sup>in<sup>44</sup>、ts<sup>6</sup>ən<sup>44</sup>、剩 çin<sup>44</sup>、sən<sup>44</sup>、质 tç<sup>6</sup>ie<sup>75</sup>、tsə<sup>75</sup>、赤 tç<sup>6</sup>ie<sup>75</sup>、ts<sup>6</sup>ə<sup>75</sup>、舌 çie<sup>75</sup>、sə<sup>75</sup>。

第三,古日母字,今白读音大多为 n 声母,文读音有 z 声母,也有齐齿韵的零声母。例如:日 nje<sup>75</sup>、zə<sup>75</sup>、入 nje<sup>75</sup>、zə<sup>75</sup>、弱 nio<sup>75</sup>、io<sup>75</sup>、辱 nio<sup>75</sup>、io<sup>75</sup>、人 nin<sup>35</sup>、zən<sup>35</sup>、让 nia<sup>44</sup>、iā<sup>1</sup>、软 nyē<sup>324</sup>、yē<sup>324</sup>、染 ñiē<sup>35</sup>、iē<sup>1</sup>、肉 nio<sup>75</sup>、zəu<sup>44</sup>、绕 ñio<sup>324</sup>、zə<sup>324</sup>~iō<sup>324</sup>、饶 ñio<sup>35</sup>、iō<sup>35</sup>。

第四,有一部分古全浊声母的仄声字,今白声音声母送气,文读音不送气。例如:第 t'i<sup>44</sup>、ti<sup>44</sup>、步 pú<sup>44</sup>、pu<sup>44</sup>、助 ts'u<sup>44</sup>、tsu<sup>44</sup>、住柱 tç'y<sup>44</sup>tçy<sup>44</sup>、霍爆 p'o<sup>44</sup>、po<sup>44</sup>、惰 t'o<sup>44</sup>、to<sup>44</sup>、座 ts'o<sup>44</sup>、tso<sup>44</sup>兑 t'ei<sup>44</sup>、tei<sup>44</sup>、罪 ts'e<sup>44</sup>、tsei<sup>44</sup>、跪 k'uei<sup>324</sup>、kuei<sup>324</sup>、柜 k'uei<sup>44</sup>、kuei<sup>44</sup>、舅 tç'iəu<sup>44</sup>、tçieu<sup>44</sup>、淡 t'a<sup>44</sup>、tā<sup>44</sup>、渐 tç'iē<sup>44</sup>、tçie<sup>44</sup>、净 tç'in<sup>44</sup>、tçin<sup>44</sup>、拔 p'a<sup>75</sup>、pa<sup>75</sup>、杂 ts'a<sup>75</sup>、tsa<sup>75</sup>、鼻 p'ie<sup>75</sup>、pie<sup>75</sup>,

别 p<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>、pie<sup>5</sup>，叠谋蝶碟 t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>、tie<sup>5</sup>，故笛 t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>、tie<sup>5</sup>，植值 t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>、t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>，集疾极 t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>、t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>，杰 t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>、t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>，绝 t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>、t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>，白 p<sup>5</sup>a<sup>5</sup>、pa<sup>5</sup>，夺 t<sup>5</sup>a<sup>5</sup>、ta<sup>5</sup>，择泽 ts<sup>5</sup>a<sup>5</sup>、ts<sup>5</sup>a<sup>5</sup>，宅 ts<sup>5</sup>a<sup>5</sup>、ts<sup>5</sup>a<sup>5</sup>，独读毒 t<sup>5</sup>o<sup>5</sup>、to<sup>5</sup>，凿 ts<sup>5</sup>o<sup>5</sup>、tso<sup>5</sup>，浊 ts<sup>5</sup>o<sup>5</sup>、tso<sup>5</sup>，族 ts<sup>5</sup>o<sup>5</sup>、tso<sup>5</sup>，局 t<sup>5</sup>io<sup>5</sup>、t<sup>5</sup>io<sup>5</sup>。

第五，咸山摄开口一等覃谈韵和寒韵的一部分字，今白读音为 ē，文读音为 ā（与咸山摄开口二等韵母的字同韵母）。例如：南男 nē<sup>35</sup>、nā<sup>35</sup>，贪 t<sup>5</sup>ē、t<sup>5</sup>ā，探 t<sup>5</sup>ē<sup>44</sup>、t<sup>5</sup>ā，蚕 ts<sup>5</sup>ē<sup>35</sup>，独读毒 t<sup>5</sup>o<sup>5</sup>、to<sup>5</sup>，凿 ts<sup>5</sup>o<sup>5</sup>、tso<sup>5</sup>，浊 ts<sup>5</sup>o<sup>5</sup>、tso<sup>5</sup>，族 ts<sup>5</sup>o<sup>5</sup>、tso<sup>5</sup>，局 t<sup>5</sup>io<sup>5</sup>、t<sup>5</sup>io<sup>5</sup>。

此外，咸摄开口一等覃韵端系字，咸山摄开口三等盐仙韵知章组字，以及山合一桓韵字和山合三仙韵知章组字，今白读音为 ē、uē 韵母，文读音有两种其一为 ī 韵母，其二为 ā 或 uā 韵母。例如：贪 t<sup>5</sup>ē<sup>31</sup>、t<sup>5</sup>ō<sup>31</sup>～t<sup>5</sup>ā<sup>31</sup>，蚕 ts<sup>5</sup>ē<sup>35</sup>、ts<sup>5</sup>ō<sup>35</sup>～ts<sup>5</sup>ā<sup>35</sup>，闪 sē<sup>324</sup>、sō<sup>324</sup>～sā，扇善 sē<sup>44</sup>、sō<sup>44</sup>～sā<sup>44</sup>，展 tsē<sup>324</sup>、tsō<sup>324</sup>～tsā<sup>324</sup>，缠 ts<sup>5</sup>ē<sup>35</sup>、ts<sup>5</sup>ō<sup>35</sup>～ts<sup>5</sup>ā，潘 p<sup>5</sup>ē<sup>31</sup>、p<sup>5</sup>ō<sup>31</sup>～p<sup>5</sup>ā<sup>31</sup>，短 tē<sup>324</sup>、tō<sup>324</sup>～tā<sup>324</sup>，乱 lē<sup>44</sup>、lō<sup>44</sup>～lā<sup>44</sup>，算 sē<sup>24</sup>，sō<sup>24</sup>～sā<sup>24</sup>，官 kuē<sup>31</sup>、kō<sup>31</sup>～kuā<sup>31</sup>，欢 xuē<sup>31</sup>、xō<sup>31</sup>～xuā<sup>31</sup>，碗 uē<sup>324</sup>、uō<sup>324</sup>～uā<sup>324</sup>，篆 tsē<sup>44</sup>、tsō<sup>44</sup>～tsā<sup>44</sup>，砖 tsē<sup>31</sup>、tsō<sup>31</sup>～tsā<sup>31</sup>。

第六，宕江摄开口阳江韵庄组字，今白读音仍为开口韵，文读为合口韵。例如：庄桩装椿 tsā<sup>31</sup>、tsuā<sup>31</sup>，壮状 tsā<sup>44</sup>tsuā<sup>44</sup>，窗 ts<sup>5</sup>ā<sup>31</sup>、ts<sup>5</sup>uā<sup>31</sup>、创 ts<sup>5</sup>ā<sup>44</sup>、ts<sup>5</sup>uā<sup>44</sup>，霜 sā<sup>31</sup>、suā<sup>31</sup>，爽 sā<sup>324</sup>、suā<sup>324</sup>。

### 三、语 汇

#### 方言常用词

##### (一)

好天 xo<sup>35</sup>t<sup>5</sup>iā<sup>31</sup> 晴天  
起风 t<sup>5</sup>i<sup>35</sup>foŋ<sup>31</sup>  
拉闪 laŋ<sup>5</sup>sē<sup>324</sup>  
扯霍 ts<sup>5</sup>ei<sup>324</sup>xo<sup>5</sup>?  
落雨 loŋ<sup>5</sup>y<sup>324</sup> 下雨  
沥雨 to<sup>5</sup>y<sup>324</sup> 淋雨  
落雪 loŋ<sup>5</sup>cie<sup>5</sup> 下雪  
雪烊子 cie<sup>55</sup>ia<sup>35</sup>ts<sup>1</sup> 雪化了  
冰冻 pin<sup>31</sup>toŋ<sup>44</sup>  
结冰冻 t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>pin<sup>31</sup>toŋ<sup>44</sup>  
起雾 t<sup>5</sup>i<sup>35</sup>u<sup>44</sup>  
星露水 ciŋ<sup>31</sup>lu<sup>44</sup>suei<sup>324</sup>  
败色 pe<sup>44</sup>sə<sup>5</sup> 掉色  
吸铁石 cie<sup>5</sup>t<sup>5</sup>ie<sup>5</sup>cie<sup>5</sup>  
泥巴 ni<sup>35</sup>pa 泥土

落索子 loŋ<sup>5</sup>soŋ<sup>5</sup>ts<sup>1</sup> 垃圾  
沫醭子 moŋ<sup>5</sup>p<sup>5</sup>oŋ<sup>5</sup>ts<sup>1</sup> 水沫儿  
这么晌子 tsei<sup>44</sup>mə:sā<sup>324</sup>ts<sup>1</sup>  
将才 t<sup>5</sup>iaŋ<sup>31</sup>ts<sup>5</sup>ε<sup>35</sup> 刚才  
今年 kən<sup>31</sup>ŋiē·  
明年 mən<sup>35</sup>ŋiē·  
后年 xəu<sup>44</sup>ŋiē·  
外后年 ue<sup>44</sup>xəu<sup>44</sup>ŋiē·  
顶外后年 tin<sup>324</sup>ue<sup>44</sup>xəu<sup>44</sup>ŋiē·  
旧年 t<sup>5</sup>iaŋ<sup>44</sup>ŋiē·  
前年 t<sup>5</sup>ie<sup>35</sup>ŋiē·  
现前年 ciē<sup>44</sup>t<sup>5</sup>ie<sup>35</sup>ŋiē· 大前年  
顶现前年 tin<sup>324</sup>ciē<sup>44</sup>t<sup>5</sup>ie<sup>35</sup>ŋiē·  
今朝 kən<sup>31</sup>t<sup>5</sup>io·  
明朝 mən<sup>35</sup>t<sup>5</sup>io·  
外后朝 ue<sup>44</sup>xəu<sup>44</sup>t<sup>5</sup>io·  
顶外后朝 tin<sup>324</sup>ue<sup>44</sup>xau<sup>44</sup>t<sup>5</sup>io·

昨个 tso <sup>9</sup> ko	雌猪 ts <sup>11</sup> tçy <sup>31</sup>
前个 tç <sup>4</sup> iē <sup>35</sup> ko	儿狗 er <sup>35</sup> kiəu <sup>324</sup> 公狗
前日个 tç <sup>4</sup> iē <sup>35</sup> nie <sup>9</sup> ko	草狗 ts <sup>4</sup> ɔ <sup>324</sup> kiəu <sup>324</sup> 母狗
赛前个 se <sup>44</sup> tç <sup>4</sup> iē <sup>35</sup> ko	咪猫 mi <sup>324</sup> mo <sup>31</sup> 母猫
赛前日个 se <sup>44</sup> tç <sup>4</sup> iē <sup>35</sup> nie <sup>9</sup> ko	毛骨驴 mo <sup>35</sup> kuə <sup>9</sup> ny <sup>35</sup> 驴子
顶赛前日个 tin <sup>324</sup> se <sup>44</sup> tç <sup>4</sup> iē <sup>35</sup> nie <sup>9</sup> ko	鸡公 tç <sup>31</sup> koŋ <sup>31</sup> 公鸡
早上 tsə <sup>324</sup> sā	鸡母 tç <sup>31</sup> mo <sup>324</sup> 母鸡
上昼 tā <sup>44</sup> tsəu	鸭 nja <sup>9</sup>
上朝 sā <sup>44</sup> tçio	镰鸡 c耶 <sup>44</sup> tç <sup>31</sup> 鸡
中晌 tsoŋ <sup>31</sup> sā	鸡子 tç <sup>31</sup> tsl <sup>324</sup> 鸡蛋
下昼 xa <sup>44</sup> tsəu <sup>44</sup>	鸭子 nja <sup>9</sup> tsl <sup>324</sup> 鸭蛋
下朝 xa <sup>44</sup> tçio	刀鱼 to <sup>31</sup> y <sup>35</sup> 鲫鱼
下日晚 xa <sup>44</sup> tsəu <sup>44</sup> uā <sup>324</sup>	蟹子 xe <sup>324</sup> tsl
擦黑 ts <sup>4</sup> a <sup>9</sup> xe <sup>9</sup>	虾子 xa <sup>31</sup> tsl
日里 nje <sup>9</sup> li	癞得姑 le <sup>44</sup> tə · ku <sup>324</sup> 癞蛤蟆
晚上 uā <sup>324</sup> sā	蛤蟆核子 xa <sup>9</sup> ma · kuə <sup>9</sup> tsl 科斗
五月端午 u <sup>324</sup> ye <sup>9</sup> tē <sup>31</sup> u <sup>324</sup>	湖壳 xu <sup>35</sup> k <sup>4</sup> o <sup>9</sup> 蚌
中秋 tsoŋ <sup>31</sup> tç <sup>4</sup> iəu	蛤蟆 xa <sup>9</sup> ma 青蛙
重阳 ts <sup>4</sup> onj <sup>35</sup> jā	蛔虫 xue <sup>35</sup> ts <sup>4</sup> on <sup>31</sup> 蛆
三十晚上 sā <sup>31</sup> sə <sup>9</sup> uā <sup>324</sup> sā	蜂子 foŋ <sup>31</sup> tsl 蜜蜂
阳历年 ia <sup>35</sup> nie <sup>9</sup> nje <sup>35</sup> 元旦	蜻明子 tç <sup>4</sup> in <sup>31</sup> mints <sup>1</sup> 蜻蜓
(二)	金颈子 tçin <sup>31</sup> tçin <sup>35</sup> tsl 蝉
老哇子 lo <sup>324</sup> ua <sup>31</sup> tsl	螳留子 tsa <sup>31</sup> njeuts <sup>1</sup>
鸦鹊子 nja <sup>31</sup> tç <sup>4</sup> io <sup>9</sup> tsl	猴子 xəu <sup>35</sup> tsl 蝗螂
八哥子 pa <sup>9</sup> ko <sup>31</sup> tsl	火萤虫 xo <sup>324</sup> in <sup>35</sup> ts <sup>4</sup> on <sup>35</sup>
雁 nja <sup>44</sup>	蟋蟀子 ciē <sup>9</sup> cie <sup>9</sup> tsl 蚂蚁
檐老鼠 iē <sup>35</sup> lo <sup>324</sup> tç <sup>4</sup> y <sup>324</sup>	苍蝇子 ts <sup>4</sup> ain <sup>31</sup> tsl
麻雀子 ma <sup>36</sup> tçio <sup>9</sup> tsl	虼蚤 ke <sup>9</sup> tsə <sup>44</sup>
水牯牛 suei <sup>324</sup> ku <sup>324</sup> njeu <sup>35</sup>	蝽蝽子 ci <sup>324</sup> ci <sup>324</sup> tsl
黄牯牛 xuā <sup>35</sup> ku <sup>324</sup> njeu <sup>35</sup>	扒壁虎 pa <sup>31</sup> pie <sup>9</sup> xu <sup>324</sup> 壁虎
牠牛 sa <sup>31</sup> njeu <sup>35</sup>	膀子 pā <sup>324</sup> tsl
水牠 suei <sup>324</sup> sa <sup>31</sup>	牛脚 njeu <sup>35</sup> tçio <sup>9</sup> 牛蹄子
黄牠 xuā <sup>35</sup> sa <sup>31</sup>	猪脚 tçy <sup>31</sup> tçio <sup>9</sup> 猪蹄子
牙猪 ia <sup>35</sup> tçy <sup>31</sup> 种公猪	尾巴 uei <sup>324</sup> tsl 尾巴
老母猪 lo <sup>35</sup> mo <sup>324</sup> tçy <sup>31</sup>	鱼厣子 y <sup>35</sup> iē <sup>324</sup> tsl 鳕 3
犍猪 tçie <sup>44</sup> tçy <sup>31</sup>	鸡生子 tç <sup>31</sup> sən <sup>44</sup> tsl <sup>324</sup>
	下小猪 xa <sup>44</sup> cio <sup>324</sup> tçy <sup>31</sup> 生小猪

添小伢 t'ie<sup>31</sup>giɔ<sup>324</sup>ŋa<sup>35</sup> 生小孩

(三)

葵花 k'uei<sup>35</sup>xua<sup>31</sup>  
小麦 ɔio<sup>324</sup>mie<sup>75</sup>  
大麦 ta<sup>44</sup>mie<sup>75</sup>  
灰面 xuei<sup>31</sup>mie<sup>44</sup>  
麦 mie<sup>75</sup>fu<sup>31</sup>  
六谷子 lo<sup>75</sup>kuə<sup>75</sup>tsl 玉米  
芦西 lu<sup>35</sup>çi<sup>31</sup> 高粱  
山芋 sã<sup>31</sup>y<sup>44</sup>  
洋薯头 iã<sup>35</sup>uei<sup>44</sup>t'əu 马铃薯  
甜菜 t'ie<sup>35</sup>ts'e<sup>44</sup> 菠菜  
包心菜 po<sup>31</sup>çin<sup>31</sup>ts'e<sup>44</sup> 包心菜  
大包菜 ta<sup>44</sup>po<sup>31</sup>ts'e<sup>44</sup> 黄牙白  
洋柿子 iã<sup>35</sup>ts'l<sup>44</sup>tsl 西红柿  
大蒜 ta<sup>44</sup>sõ<sup>44</sup>  
香葱 çia<sup>31</sup>ts'oŋ<sup>31</sup>  
芥果子 tç'i<sup>35</sup>ko<sup>324</sup>tsl  
板栗子 pã<sup>324</sup>nie<sup>75</sup>tsl  
茅栗子 mo<sup>35</sup>nie<sup>75</sup>tsl  
麦桔子 mie<sup>75</sup>ke<sup>31</sup>tsl  
芦西桔子 lu<sup>35</sup>çi<sup>31</sup>ke<sup>31</sup>tsl  
树蔸 çy<sup>44</sup>təu<sup>31</sup> 树桩  
饭 fa<sup>44</sup> 大米饭  
饮汤 in<sup>324</sup>t'ə<sup>31</sup>  
馍馍 mo<sup>35</sup>mo 嫩头  
面 miẽ<sup>44</sup> 面条儿  
心子 in<sup>31</sup>tsl 馅子  
猪舌条 tçy<sup>31</sup>çie<sup>75</sup>t'io  
猪血盒 tçy<sup>31</sup>çye<sup>75</sup>xuã<sup>44</sup>  
老豆腐 lɔ<sup>324</sup>təu<sup>44</sup>fu  
水豆腐 suei<sup>324</sup>təu<sup>44</sup>fu  
蜜糖 mie<sup>75</sup>tã<sup>35</sup> 蜂蜜  
猪食水 tçy<sup>31</sup>çie<sup>75</sup>suei<sup>324</sup> 淌水  
米泔水 mia<sup>324</sup>kən<sup>31</sup>suei<sup>324</sup>

(四)

衣裳 i<sup>31</sup>sã 衣服  
毛线衣 mo<sup>35</sup>çie<sup>44</sup>i<sup>31</sup> 毛衣  
裤兜子 ku<sup>44</sup>təu<sup>31</sup>tsl 裤头儿  
围领 uei<sup>35</sup>nin<sup>324</sup> 围巾  
枷夹子 ka<sup>31</sup>ka'ts1 围嘴儿  
兜包子 təu<sup>31</sup>po<sup>31</sup>tsl  
围围子 uei<sup>35</sup>uei<sup>35</sup>tsl  
手袜子 səo<sup>324</sup>ma<sup>75</sup>tsl 手套  
围腰子 uei<sup>35</sup>iɔ<sup>31</sup>tsl 围裙  
荷包 xo<sup>35</sup>po<sup>31</sup> 衣袋  
屋 uə?<sup>5</sup>  
房子 fã<sup>35</sup>tsl 单间  
屋梁 uə?<sup>5</sup>niã<sup>35</sup> 房梁  
屋顶 uə?<sup>5</sup>tin<sup>324</sup> 房顶。  
屋檐 uə?<sup>5</sup>iẽ 房檐  
窗子 ts'ätsl 窗户  
门坎子 mən<sup>35</sup>k'ẽ<sup>324</sup>tsl  
沓步子 ta<sup>75</sup>pu<sup>44</sup>ts'l 台阶儿  
拐角 kue<sup>324</sup>ko<sup>75</sup> 角落  
窟窿 k'uə?<sup>5</sup>toŋ<sup>44</sup> 哈缝  
哈缝 xə<sup>31</sup>foŋ<sup>44</sup>  
哈坼 xə<sup>31</sup>ts'a?<sup>5</sup>  
锅前 ko<sup>31</sup>tç'ie<sup>35</sup> 厨房  
茅司 mo<sup>35</sup>s'l<sup>31</sup> 厕所  
东缸 toŋ<sup>31</sup>kã<sup>31</sup>  
猪栏 tçy<sup>31</sup>la<sup>35</sup>  
牛栏 niau<sup>35</sup>la<sup>35</sup>  
寿材 səu<sup>44</sup>ts'e<sup>35</sup> 老人用棺  
合子 xe<sup>75</sup>ts'l<sup>44</sup> 小孩用匣子  
被鸟 pei<sup>44</sup>u  
絮被 çy<sup>44</sup>pei<sup>44</sup>  
垫被 tiẽ<sup>44</sup>pei<sup>44</sup> 椅子  
垫絮 tiẽ<sup>44</sup>çy<sup>44</sup>  
被单 pei<sup>44</sup>tã<sup>31</sup> 床单儿  
簟子 tiẽ<sup>44</sup>tsl 竹席子

火箸 xo<sup>324</sup>tçy<sup>44</sup> 火筷子  
 洋火 iã<sup>35</sup>xo<sup>324</sup> 旧称火柴  
 洋油 iã<sup>35</sup>iæu<sup>35</sup>  
 索子 so<sup>7</sup>tsl 绳子  
 顶针箍 tin<sup>324</sup>tsən<sup>31</sup>ku<sup>31</sup>顶针儿  
 洗脸巾 çi<sup>324</sup>nië<sup>324</sup>tçin<sup>31</sup> 毛巾  
 手巾 sau<sup>324</sup>tçin<sup>31</sup>  
 手捏子 sau<sup>324</sup>nie<sup>7</sup>tsl  
 抹桌布 ma<sup>7</sup>tso<sup>7</sup>pu<sup>44</sup>  
 笔把 tio<sup>35</sup>pa<sup>324</sup>  
 剪刀 tçie<sup>324</sup>to<sup>31</sup>  
 挖锄 ua<sup>7</sup>tç<sup>4</sup>y<sup>35</sup>  
 条锄 t<sup>4</sup>io<sup>35</sup>tç<sup>4</sup>y<sup>31</sup>  
 洋镐 iã<sup>35</sup>kɔ<sup>31</sup>  
 撬锄 xëtç<sup>4</sup>y<sup>31</sup> 锄头  
 簸箕 po<sup>324</sup>tçi<sup>31</sup>  
 喂桔 lā<sup>44</sup>ke<sup>31</sup> 小形簸箕  
 米筛 mi<sup>324</sup>se<sup>31</sup>  
 糜筛 k<sup>4</sup>æ<sup>31</sup>se<sup>31</sup>  
 吊筛 tio<sup>53</sup>se<sup>31</sup>  
 茅镰刀 mo<sup>35</sup>nië<sup>35</sup>to<sup>31</sup>  
 锯镰刀 tçy<sup>44</sup>nië<sup>35</sup>to<sup>31</sup>  
 搭杆 ta<sup>7</sup>t<sup>4</sup>çy<sup>324</sup>  
 洋泥 iã<sup>35</sup>nì<sup>35</sup>  
 饭店 fã<sup>44</sup>tië<sup>44</sup>  
 邮花 iæu<sup>35</sup>xua<sup>31</sup>  
 信壳子 çin<sup>44</sup>ko<sup>7</sup>tsl  
 盘缠钱 p<sup>4</sup>öts<sup>4</sup>ö<sup>35</sup>ts<sup>4</sup>ië<sup>35</sup> 路费  
 钢丝车 kã<sup>31</sup>s<sup>1</sup>ts<sup>4</sup>ei<sup>31</sup> 自行车  
 脚踏车 tçio<sup>7</sup>ta<sup>7</sup>ts<sup>4</sup>ei<sup>31</sup>  
 狗头车 kiæu<sup>324</sup>t<sup>4</sup>eu<sup>35</sup>ts<sup>4</sup>ei<sup>31</sup> 独轮车  
 板车 pã<sup>324</sup>ts<sup>4</sup>ei<sup>31</sup>  
 学堂 xo<sup>7</sup>t<sup>4</sup>ã<sup>35</sup>  
 砚瓦 nïë<sup>44</sup>ua<sup>324</sup>  
 砚池 nïë<sup>44</sup>ts<sup>4</sup>l<sup>35</sup>  
 面糊 mië<sup>44</sup>xu<sup>35</sup>  
 风灯 foŋ<sup>31</sup>tæn 风筝

炮竹 p<sup>4</sup>ɔ<sup>4</sup>tso<sup>7</sup>  
 叫子 tçio<sup>44</sup>tsl 哨子  
 大青 ta<sup>44</sup>tç<sup>4</sup>in<sup>33</sup> 喷呐  
 鸣笛嗒 u<sup>31</sup>tie<sup>7</sup>ta<sup>7</sup>  
 打溜秋 ta<sup>324</sup>niæu<sup>31</sup>tç<sup>4</sup>iæu  
 谈文 t<sup>4</sup>ä<sup>35</sup>uæn<sup>31</sup> 讲故事、谈天  
 躲猫 to<sup>324</sup>mo<sup>31</sup> 捉迷藏  
  
 (五)  
  
 头毛 t<sup>4</sup>æu<sup>35</sup>mo<sup>35</sup>  
 额头 ñe<sup>7</sup>tæu  
 额壳 ñe<sup>7</sup>ko<sup>7</sup>  
 眼睛珠子 ñä<sup>324</sup>tçin tçy<sup>31</sup>tsl  
 眼睛毛 ñä<sup>324</sup>tçin<sup>31</sup>mo<sup>35</sup>  
 眼睛水 ñä<sup>324</sup>tçin<sup>31</sup>suei<sup>324</sup>  
 舌条 çie<sup>7</sup>t<sup>4</sup>io<sup>35</sup>  
 下巴壳子 xa<sup>44</sup>pa ko<sup>7</sup>tsl  
 脑颈把子 lo<sup>324</sup>tçin<sup>324</sup>pa<sup>44</sup>tsl  
 颈子 tçin<sup>324</sup>tsl  
 喉嗓 xæu<sup>35</sup>sä<sup>324</sup> 喉咙  
 胸窝子 ciog<sup>31</sup>O<sup>31</sup>tsl 胸口  
 奶 ne<sup>324</sup>  
 小鸡 ciø<sup>324</sup>tçi<sup>31</sup> 指男孩子的生殖器  
 小鸟子 ciø<sup>324</sup>nïo<sup>324</sup>  
 八八子 pa<sup>7</sup>pa<sup>7</sup>tsl 指女孩儿的生殖  
  
 器官  
 夹腋窝 ka<sup>7</sup>tçi<sup>31</sup>o<sup>31</sup> 腋窝  
 胳子 ka<sup>7</sup>tsl 臂  
 顺手 sun<sup>44</sup>sæu<sup>324</sup> 右手  
 反手 fã<sup>324</sup>sæu<sup>324</sup> 左手  
 锤子 ts<sup>4</sup>uei<sup>35</sup>tsl 拳头  
 指指甲子 tsø<sup>7</sup>ka<sup>7</sup>p<sup>4</sup>on<sup>35</sup>tsl 指甲  
 塞罗玻子 sə<sup>7</sup>lo<sup>35</sup>po<sup>31</sup>tsl 膝头  
 腿膊肚子 t<sup>4</sup>ei<sup>324</sup>po<sup>7</sup>tu<sup>324</sup>tsl  
 噙 tsa<sup>7</sup>  
 啃 so<sup>7</sup> 吸吮  
 嗅嗅 xoŋ<sup>44</sup>xoŋ 闻闻

捡 ua<sup>44</sup> 够取、～不到  
 拎 nin<sup>31</sup>  
 捏 tɕie<sup>75</sup> 握  
 扳 to<sup>35</sup> 杠、背  
 捺 la<sup>75</sup> 按  
 搂 k<sup>4</sup>a<sup>75</sup> 搂、抱  
 挤 tɕi<sup>324</sup> 挤  
 捻 tsən<sup>324</sup> 擦拭  
 甩 sue<sup>324</sup>  
 跌跤子 tie<sup>75</sup>kɔ<sup>31</sup>tsl  
 吃烟 tɕie<sup>75</sup>iɛ<sup>31</sup>  
 嘴塞子 tsei<sup>324</sup>tsa<sup>31</sup>tsl 张着嘴  
 手挓开 səu<sup>324</sup>tsa<sup>31</sup>ke<sup>31</sup> 手张开  
 剃头 t<sup>4</sup>i<sup>44</sup>t<sup>4</sup>əu<sup>35</sup>  
 眼衣裳 lə<sup>44</sup>i<sup>31</sup>sə<sup>·</sup> 瞰衣服  
 刨肉 tsā<sup>31</sup>zəu<sup>44</sup> 买肉、剁肉  
 刨柴 tsā<sup>31</sup>ts<sup>4</sup>ɛ<sup>35</sup> 劈柴  
 揉药 t<sup>4</sup>a<sup>75</sup>io<sup>75</sup> 抹药、搽药  
 火隱子 xo<sup>324</sup>in<sup>324</sup>tsl 火灭了  
 堪紧 tsə<sup>75</sup>tɕin<sup>324</sup>  
 翻起来 k<sup>4</sup>ə<sup>324</sup>tɕi<sup>324</sup>lə 翻盖起来  
 捡起来 tɕiə<sup>324</sup>tɕi<sup>324</sup>lə 拾取  
 斧 p<sup>4</sup>ie<sup>324</sup> 斧、扳  
 捲 ts<sup>4</sup>ā<sup>31</sup>suei<sup>324</sup> 对水  
 换 kā<sup>324</sup> 选择、挑选  
 放 ke<sup>75</sup> 放置  
 圈 k<sup>4</sup>ā<sup>44</sup>  
 收藏收拾 səu<sup>31</sup>tɕiə<sup>324</sup> 收拾  
 讲 kā<sup>324</sup> 说、讲  
 有照 iəu<sup>324</sup>tso<sup>44</sup> 行、可以  
 臭人 ts<sup>4</sup>əu<sup>44</sup>ŋin<sup>31</sup> 背后说人坏话  
 对……讲 tei<sup>44</sup>……kā<sup>324</sup> 告诉  
 吆 yo<sup>31</sup> 喊、叫；～他  
 骂 tsəu<sup>44</sup> 骂人  
 截 ts<sup>4</sup>o<sup>75</sup>  
 痛嘴 t<sup>4</sup>ən<sup>44</sup>tsei<sup>324</sup> 亲嘴  
 香嘴 ciā<sup>31</sup>tsei<sup>324</sup>

吹牛屁 ts<sup>4</sup>uei<sup>31</sup>ŋiəu<sup>35</sup>p<sup>4</sup>i<sup>31</sup>  
 拍马屁 pə<sup>75</sup>ma<sup>324</sup>p<sup>4</sup>i<sup>44</sup>  
 呵卵撮脬 xo<sup>31</sup>lē<sup>324</sup>ts<sup>4</sup>o<sup>75</sup>p<sup>4</sup>o<sup>31</sup>  
 发气 fa<sup>75</sup>tɕi<sup>44</sup> 闹别扭  
 扯布 ts<sup>4</sup>e<sup>323</sup>pu<sup>44</sup> 买布  
 打油 ta<sup>324</sup>iəu<sup>35</sup> 买油  
 抓药 tɕya<sup>31</sup>io<sup>75</sup> 买中药  
 打车票 ta<sup>324</sup>ts<sup>4</sup>ei<sup>31</sup>p<sup>4</sup>io<sup>44</sup> 买车票  
 打噎子 ta<sup>324</sup>ie<sup>75</sup>ts<sup>4</sup>l 打嗝儿  
 做庄稼 tso<sup>44</sup>tsā<sup>31</sup>ka<sup>·</sup>  
 做田 tso<sup>44</sup>t<sup>4</sup>iē<sup>35</sup>  
 歇下子 cie<sup>75</sup>xa<sup>44</sup>tsl  
 翱觉 k<sup>4</sup>un<sup>44</sup>kɔ<sup>44</sup> 睡觉  
 打奓哈 ta<sup>324</sup>tsa<sup>31</sup>xa<sup>·</sup> 打哈欠  
 充瞌睡 ts<sup>4</sup>on<sup>44</sup>ke<sup>75</sup>suei<sup>44</sup>  
 打呼 ta<sup>324</sup>xu<sup>31</sup>  
 打哽哽 ta<sup>324</sup>kən<sup>324</sup>kən<sup>·</sup> 打冷禁  
 打嚏 ta<sup>324</sup>t<sup>4</sup>i<sup>44</sup> 打喷嚏

(六)

爹爹 tie<sup>31</sup>tie<sup>·</sup> 呼祖父  
 老爹 lo<sup>324</sup>tie<sup>·</sup>  
 老老 lo<sup>324</sup>lo<sup>·</sup>  
 奶奶 ne<sup>31</sup>ne<sup>·</sup> 呼祖母  
 奢奢 ta<sup>31</sup>ta<sup>·</sup> 呼父亲  
 姆妈 m<sup>31</sup>ma<sup>·</sup>  
 大伯伯 ta<sup>44</sup>pə<sup>75</sup>pə<sup>·</sup> 呼伯父  
 大姆妈 ta<sup>44</sup>m<sup>31</sup>ma<sup>·</sup> 呼伯母  
 爷爷 ie<sup>35</sup>ie<sup>·</sup> 呼叔叔  
 婦婶 sən<sup>324</sup>sən<sup>·</sup> 呼婶母  
 姑奢奢 ku<sup>31</sup>ta<sup>31</sup>ta<sup>·</sup> 姑父  
 母舅 mo<sup>324</sup>tɕiu<sup>44</sup>  
 舅母 tɕiu<sup>44</sup>mo<sup>324</sup>  
 嫩奢奢 i<sup>35</sup>ta<sup>31</sup>ta<sup>·</sup>  
 嫩姆妈 i<sup>35</sup>m<sup>31</sup>ma<sup>·</sup>  
 老板 lo<sup>324</sup>pa<sup>324</sup> 背称丈夫  
 我家里 yo<sup>324</sup>ka<sup>31</sup>li 丈夫或妻子的背

称

烧锅的  $sɔ^{31}ko^{31}ti$  妻子的背称  
家里  $ka^{31}li$  妻子的背称  
老表  $lo^{324}pio^{324}$  表兄弟的泛称  
小老辈子  $ciɔ^{324}lo^{324}po^{31}ts1$  小儿子  
家公  $ka^{31}koŋ^{31}$   
家婆  $ka^{31}p^{4}o^{35}$   
妹子  $mei^{44}ts1$  妹妹  
小汉  $ia^{324}xē$  小弟弟  
小孩  $io^{324}ŋa^{35}$  小孩子  
小把戏  $ciɔ^{324}pa·či$   
小嫚妮  $ciɔ^{324}māni$   
男伢  $nō^{35}ŋa^{35}$   
女伢  $ny^{324}ŋa^{35}$   
丫头  $ŋa^{31}t^{4}əu$   
男子汉  $nō^{35}ts1·xē$   
大么老的  $ta^{44}mo·lo^{324}ti$ .  
奶奶们  $ne^{31}ne^{31}mən$  老妇女  
奶奶们  $ne^{324}ne^{31}mən$  妇女  
大嫫奶奶  $ta^{44}mo·ne^{35}ne^{31}$   
老爹爹  $lo^{324}tie$  敬称老年男子  
老人家  $lo^{324}ən·ka$   
老奶奶  $lo^{324}ne^{31}ne^{31}$  敬称老年妇女  
老奶奶  $lo^{324}ne^{324}ne^{31}$  泛称老年妇女  
新郎官  $çin^{31}lō^{35}kō^{31}$   
新娘子  $çin^{31}niō^{35}ts1$   
青头郎  $tçin^{31}təu^{35}|a^{35}$  未婚青年  
寡妇奶奶  $kua^{324}fune^{31}ne^{31}$   
老姑娘  $lo^{324}ku^{31}niā$  老处女  
双胞子  $suā^{31}po^{31}ts1$  孪生子  
朝奉  $ts^{4}ɔ^{35}fouŋ$   
郎中  $lā^{35}tsouŋ$   
哑巴子  $ŋa^{324}pa^{31}ts1$   
结巴佬  $tçie^{75}pa^{31}lo^{324}$   
瘌痢子  $la^{75}lits1$  痞子  
跛老爷  $po^{324}lo^{324}ie$  痞子  
拽子  $tçye^{31}ts1$  手臂残疾者

抓子  $tsua^{44}ts1$  手指残疾人  
带肚子的  $te^{44}tu^{324}ts1ti$  孕妇  
哄鼻涕  $xoŋ^{31}pie^{75}ti^{44}$   
屙屎  $o^{31}s1^{324}$   
屙屎  $o^{31}ŋio^{44}$   
不自在  $po^{75}ts1^{44}tsə$  病了  
受子寒  $ciəu^{44}ts1lxē^{35}$   
发热  $fa^{75}ŋie^{75}$   
晓得  $ciɔ^{324}tə$  知道、会  
打脾寒  $ta^{324}pi^{35}xē^{35}$   
打三日熬  $ta^{324}sā^{31}ŋie^{75}ŋo^{35}$   
痘恶  $fā^{44}ŋO^{75}$  恶心  
屙肚子  $o^{31}tu^{324}ts1$   
讨烧锅的  $t^{4}ɔ^{324}ciɔ^{31}ko^{31}ti$   
讨亲  $t^{4}ɔ^{324}tç^{4}in^{31}$  男结婚  
嫁婆家  $ka^{44}p^{4}o^{35}ka$   
出嫁  $ts^{4}uə^{75}ka^{44}$  女结婚  
招亲  $tsɔ^{31}tç^{4}in$   
把  $pa^{324}$  给予  
差  $ts^{4}a^{31}$  欠, ~钱  
 $t^{4}io^{324}$  调换  
 $ts^{4}ŋ^{75}$  是、对、肯定  
呒  $m^{313}$  不是, 不对、否定

(七)

老大的  $lo^{324}ta^{44}ti$  很大  
点点大  $tiē^{35}tiē^{324}ta^{44}$  很小  
老高的  $lo^{324}kō^{31}ti$  很高  
点点高  $tiē^{35}tiē^{324}kō^{31}$  很短  
老长的  $lo^{324}ts^{4}a^{35}ti$  很长  
点点长  $tiē^{324}tiē^{324}tsā^{35}$  很短  
老粗的  $lo^{324}ts^{4}u^{31}ti$  很粗  
点点粗  $tiē^{35}tiē^{324}ts^{4}u^{31}$  很细  
濛细的  $moŋ^{31}či^{44}ti$  很细  
老宽的  $lo^{324}kō^{31}ti$  很宽  
点点宽  $tiē^{324}tiē^{324}kō^{31}$  很窄

老厚的  $lo^{324}xəu^{44}ti$  很厚  
 点点厚 tie<sup>324</sup>tie<sup>324</sup>xəu<sup>44</sup> 很薄  
 濛消的 moŋ<sup>31</sup>çio<sup>31</sup>ti  
 疣消的 pi<sup>324</sup>çio<sup>31</sup>ti  
 老深的  $lo^{324}sən^{31}ti$  很深  
 点点深 tiē<sup>324</sup>tiē<sup>324</sup>sən<sup>31</sup> 很浅  
 撒满的 pie<sup>5</sup>mō<sup>324</sup>ti 很满  
 老满的  $lo^{324}mō^{31}ti$   
 端方四正 tō<sup>31</sup>fā<sup>31</sup>s1<sup>44</sup>tsən<sup>44</sup>  
 圆滚滚的 yē<sup>35</sup>kun<sup>324</sup>kun<sup>324</sup>ti  
 一塌平 ie<sup>5</sup>t'a<sup>5</sup>p'in<sup>35</sup> 很平整  
 笔直的 pie<sup>5</sup>tsa<sup>5</sup>ti 很直  
 笔陡的 pie<sup>5</sup>təu<sup>324</sup>ti 很陡  
 弯头拐脑 uā<sup>31</sup>t'əu<sup>35</sup>, kue<sup>324</sup>lo<sup>324</sup>  
 雪亮的 çie<sup>5</sup>niā<sup>44</sup>ti 很亮  
 赤亮的 ts'a<sup>5</sup>niā<sup>44</sup>ti  
 乌漆麻黑 u<sup>31</sup>tç'ie<sup>5</sup>ma<sup>35</sup>xe<sup>5</sup>  
 黑漆麻乌 xe<sup>5</sup>tç'ie<sup>5</sup>ma<sup>35</sup>u<sup>31</sup>  
 黑洞洞 xe<sup>5</sup>toŋ<sup>44</sup>toŋ<sup>44</sup>  
 轻飘飘 tç'in<sup>31</sup>p'io<sup>31</sup>p'io<sup>31</sup> 相当轻  
 屁轻的 p'i<sup>44</sup>tç'in<sup>31</sup>ti 很轻  
 老重的  $lo^{324}tsoŋ^{44}ti$  很重  
 沉重重 ts'eŋ<sup>35</sup>tsoŋ<sup>44</sup>tsoŋ<sup>44</sup>  
 干燥燥 kē<sup>31</sup>ts'ɔ<sup>44</sup>ts'ɔ<sup>44</sup> 相当干  
 焦干的 tçio<sup>31</sup>kē<sup>31</sup>ti 很干  
 赤湿的 tsət'sət<sup>5</sup>ti 很湿  
 透湿的 təu<sup>44</sup>sət<sup>5</sup>ti 很湿  
 湿淋淋 sət<sup>5</sup>lin<sup>35</sup>lin<sup>35</sup> 相当湿  
 透潮的 təu<sup>44</sup>tç'iɔ<sup>35</sup>ti 很潮湿  
 潮峤峤 tç'iɔ<sup>35</sup>tç'i<sup>31</sup>tç'i<sup>31</sup>  
 老厚的  $lo^{324}xəu^{44}ti$  很厚  
 厚墩墩 xəu<sup>44</sup>tən<sup>31</sup>tən<sup>31</sup>  
 涨溜溜 çio<sup>31</sup>liəu<sup>31</sup>liəu<sup>31</sup> 相当稀  
 老硬的  $lo^{324}ŋən^{44}ti$  很硬、很浓  
 铁硬的 tie<sup>5</sup>ŋən<sup>44</sup>ti  
 猫软的 mo<sup>31</sup>yee<sup>324</sup>ti 很软  
 老格格 lo<sup>324</sup>ke<sup>5</sup>ke<sup>5</sup> 小孩子老练

老八屎  $lo^{324}paʔ<sup>5</sup>s1<sup>324</sup>$  小孩子话多,没教养  
 老滋老味 lo<sup>324</sup>ts1<sup>31</sup>lo<sup>324</sup>uei<sup>44</sup>  
 峰嫩的 fon<sup>31</sup>lən<sup>44</sup>ti 很嫩  
 嘴脆的 poŋ<sup>31</sup>ts'ei<sup>44</sup>ti 很脆  
 乱糟糟 lō<sup>44</sup>tsɔ<sup>31</sup>tsɔ<sup>31</sup>  
 通 ton<sup>31</sup> 衣服局部破,裤子～了一个洞  
 邂逅 laʔ<sup>5</sup>taʔ<sup>5</sup>  
 清爽爽 tçin<sup>31</sup>sā<sup>324</sup>sā<sup>324</sup> 穿着整洁,收拾得当  
 谷荡清的 kuət<sup>5</sup>tā<sup>44</sup>tç'in<sup>31</sup>ti 碧清的  
 清咚咚 tç'in<sup>31</sup>ton<sup>31</sup>ton<sup>31</sup>  
 浑沌沌 xuən<sup>35</sup>ton<sup>31</sup>ton<sup>31</sup> 相当浑浊  
 锋快的 fon<sup>31</sup>k'uε<sup>44</sup>ti 很锋利  
 钝巴巴 tən<sup>44</sup>pa<sup>31</sup>pa<sup>31</sup> 相当钝  
 懒 so<sup>44</sup> 动作迅速  
 急呼呼 tçie<sup>5</sup>xu<sup>31</sup>xu<sup>31</sup> 相当着急  
 懒 xā<sup>31</sup> 性格迟缓  
 麻利 ma<sup>35</sup>nie<sup>5</sup> 动作敏捷  
 摆 mo<sup>31</sup> 动作慢而且缺乏自动性  
 老远的  $lo^{324}yē^{324}ti$  很远  
 点点远 tiē<sup>324</sup>tiē<sup>324</sup>yē<sup>324</sup> 很近  
 老早的  $lo^{324}tsoŋ^{324}ti$  很早  
 老晏的  $lo^{324}ŋā<sup>44</sup>ti$  很远  
 哈 xa<sup>324</sup> 差、孬  
 巧 tç'io<sup>324</sup> 便宜  
 冰冷 pin<sup>31</sup>lən<sup>324</sup> 很冷  
 滚烫滚 kuən<sup>35</sup>tā<sup>44</sup>  
 温烫滚 uən<sup>31</sup>tā<sup>44</sup>kuən<sup>324</sup>  
 喷香 p'oŋ<sup>44</sup>çia<sup>31</sup>  
 痢臭 uən<sup>31</sup>ts'əu<sup>44</sup> 很臭  
 痢馊 uən<sup>31</sup>səu<sup>31</sup> 很馊  
 鲜甜 çiē<sup>31</sup>t'iē<sup>35</sup> 很甜  
 生咸 sən<sup>31</sup>xā<sup>35</sup> 很咸  
 精淡 tçin<sup>31</sup>tā<sup>44</sup> 很淡  
 撒饱 pie<sup>5</sup>pō<sup>324</sup> 很饱

口干 kiəu<sup>32</sup>kē<sup>31</sup>  
快活 k'ue<sup>4</sup>xu 舒服  
滚胖 kuən<sup>32</sup>pā<sup>44</sup> 很胖  
肌瘦 tçi<sup>31</sup>səu<sup>44</sup>很瘦  
瘦肌拉嘎 səu<sup>44</sup>tçi<sup>31</sup>la<sup>31</sup>ka 很瘦  
体面 t'i<sup>32</sup>miē<sup>44</sup> 很漂亮  
精神 tçin<sup>31</sup>sən 聪明  
孬 lo<sup>31</sup>  
孬不兴烘的 lo<sup>31</sup>po·çin<sup>31</sup>xoŋ<sup>31</sup>ti  
直 tsə?<sup>5</sup> 直爽  
抠 kiəu<sup>31</sup> 小气  
蹠 fei<sup>44</sup> 顽皮  
害 xe<sup>44</sup>  
惯 kuā<sup>44</sup> 娇惯  
心疼 çin<sup>31</sup>t'oŋ<sup>44</sup> 喜爱、疼爱  
喜欢 ci<sup>32</sup>xō<sup>5</sup> 又可说“欢喜”  
怕丑 p'a<sup>44</sup>ts'əu<sup>32</sup> 害羞  
嘴死子 xe?<sup>5</sup>s1<sup>32</sup>ts1 怕、害怕

#### (八)

反边 fā<sup>32</sup>piē<sup>31</sup> 左边  
顺边 suən<sup>4</sup>piē<sup>31</sup> 反边  
我断 ño<sup>32</sup> 俺老 a<sup>32</sup>  
你文 n̄i<sup>32</sup>、n<sup>32</sup>  
他文 ta<sup>31</sup>、 ki<sup>35</sup>白  
这开 tsei<sup>44</sup>k'e 这儿  
类开 lei<sup>44</sup>k' 那儿

哪个 la<sup>32</sup>ko 谁  
什么处块 sən<sup>35</sup>mo·su<sup>32</sup>k'uə 地方  
哪开 la<sup>32</sup>k'e 什么地方  
这边 tsei<sup>44</sup>piē<sup>31</sup>  
类边 lei<sup>44</sup>piē<sup>31</sup>  
这么 tsei<sup>44</sup>mə 这样  
类么 lei<sup>44</sup>mə 那样  
哪个 la<sup>32</sup>ko 谁  
怎么样 tsən<sup>32</sup>mə iā<sup>44</sup> 怎样  
怎么搞 tsən<sup>32</sup>mə·kɔ<sup>32</sup> 怎么办  
三股之一 sa<sup>31</sup>ku<sup>32</sup>ts1<sup>31</sup>ie?<sup>5</sup>三分之一  
一床被鸟 ie?<sup>5</sup>ts'ā<sup>35</sup>pei<sup>44</sup>u 一条被子  
一床帐子 ie?<sup>5</sup>tsuā<sup>35</sup>tsā<sup>44</sup>ts1 一顶帐子

一堂屋 ie?<sup>5</sup>ta<sup>35</sup>uə?<sup>5</sup> 一座房子  
一间屋 ie?<sup>5</sup>ka<sup>31</sup>uə?<sup>5</sup> 一间房子

#### (九)

事先 s1<sup>44</sup>ciē<sup>31</sup>预先  
特意 t'ə?<sup>5</sup>i<sup>44</sup>特地  
依然 i<sup>31</sup>ie<sup>35</sup>仍旧  
亏得 k'uei<sup>31</sup>tə?<sup>5</sup>幸亏  
横直 xun<sup>35</sup>tsə?<sup>5</sup>反正  
一准 ie?<sup>5</sup>tsun<sup>32</sup>  
让 za<sup>44</sup>被、使  
倘若 t'a<sup>32</sup>io?<sup>5</sup>如果

### 方言熟语举例

#### 谚语：

- 红尘看破，日子好过。 xoŋ<sup>35</sup> ts'ən<sup>35</sup> kā<sup>44</sup> pō<sup>44</sup>, n̄ie?<sup>5</sup>ts1 xoŋ<sup>32</sup> ko<sup>44</sup>。
- 心正不怕雷打，脚正不怕鞋歪。 çin<sup>31</sup> tsən<sup>44</sup> po?<sup>5</sup> p'a<sup>44</sup> lei<sup>35</sup> ta<sup>32</sup>, tçio?<sup>5</sup> tsən<sup>44</sup> po?<sup>5</sup> p'a<sup>44</sup> xe<sup>35</sup> ue<sup>31</sup>。
- 男好一人，女好一家。 nō<sup>35</sup>xo<sup>32</sup> ie?<sup>5</sup>n̄in, n̄y<sup>32</sup> xo<sup>32</sup> ie?<sup>5</sup> ka<sup>31</sup>.
- 穷妻家中宝，破絮暖烘烘。 tçion<sup>35</sup> tç'i<sup>31</sup> ka<sup>31</sup> tsəŋ po<sup>32</sup>, po<sup>44</sup> çy<sup>44</sup>nō<sup>32</sup>xoŋ<sup>31</sup>xoŋ<sup>31</sup>.
- 山不讲自家高，溪不讲自家长。 sā<sup>31</sup> po?<sup>5</sup> kā<sup>32</sup> ts1<sup>44</sup> ka<sup>31</sup> kɔ<sup>31</sup>, tç' l<sup>31</sup> po?<sup>5</sup> kā<sup>32</sup> ts1<sup>44</sup> ka<sup>31</sup> ts'ā<sup>35</sup>.

- 麻雀看蚕,越看越完。ma<sup>35</sup>t<sup>31</sup> ts<sup>31</sup>,ye<sup>5</sup> kē<sup>31</sup> ye<sup>5</sup> ts<sup>31</sup>.
- 挹成的酱,生成的相。ŋe<sup>5</sup> ts<sup>31</sup> ti tɕia<sup>44</sup>,sən<sup>31</sup> ts<sup>31</sup> ti ɕia<sup>44</sup>.
- 船舵虽大随人转,秤砣虽小压千斤。ts<sup>31</sup> to<sup>44</sup> sei<sup>35</sup> ta<sup>44</sup> sei<sup>35</sup> zən<sup>31</sup> ts<sup>31</sup>,tɕin<sup>44</sup> to<sup>35</sup> sei<sup>35</sup> ɕio<sup>324</sup> ɿa<sup>75</sup> tɕie<sup>31</sup> tɕin<sup>31</sup>.
- 辣椒下烧酒,好手对好手。la<sup>75</sup>t<sup>31</sup> xa<sup>44</sup> sə<sup>31</sup>t<sup>31</sup> ts<sup>324</sup>,xɔ<sup>324</sup>səu<sup>324</sup> tei<sup>44</sup> xə<sup>324</sup>səu<sup>324</sup>.
- 货好不怕巷子深。xɔ<sup>324</sup> po<sup>75</sup>pa<sup>44</sup>xā<sup>44</sup>tsl'sən<sup>32</sup>.
- 四七二十八,各有各算法。s<sup>14</sup> tɕie<sup>75</sup>ər<sup>44</sup>sə<sup>75</sup> pa<sup>75</sup>,ko<sup>75</sup>iəu<sup>324</sup>ko<sup>75</sup> sə<sup>44</sup>fa<sup>75</sup>.
- 三人当家,七扯八拉。sā<sup>31</sup> zən<sup>35</sup> tā<sup>31</sup> ka<sup>31</sup>,tɕie<sup>75</sup> ts<sup>6</sup>ei<sup>324</sup> pa<sup>75</sup> la<sup>31</sup>.
- 不怕红脸关公,就怕抿嘴菩萨。po<sup>75</sup>pa<sup>44</sup>xɔŋ<sup>35</sup>niɛ<sup>324</sup> kuā<sup>31</sup>koj<sup>31</sup>,tɕie<sup>44</sup> pa<sup>44</sup>min<sup>324</sup> tsej<sup>324</sup> p'o<sup>75</sup>sa<sup>75</sup>.
- 乌龟莫笑鳖,都在泥里歇。u<sup>31</sup>kuei<sup>31</sup> mo<sup>75</sup>ɕio<sup>44</sup> pie<sup>75</sup>,tu<sup>31</sup>tsə<sup>44</sup>ŋi<sup>35</sup>li ɕie<sup>75</sup>.
- 辣椒辣,有人买,甘蔗甜,有人嫌。la<sup>75</sup>t<sup>31</sup>la<sup>75</sup>,iəu<sup>324</sup> zən<sup>35</sup> mə<sup>324</sup>,kā<sup>31</sup> tsə<sup>75</sup> t'ie<sup>35</sup>,iəu<sup>324</sup>zən<sup>35</sup> ɕie<sup>35</sup>.
- 金花配银花,葫芦配东瓜。tɕin<sup>31</sup>xua<sup>31</sup> pei<sup>44</sup>in<sup>35</sup>xua<sup>31</sup>,xu<sup>35</sup>lu pei<sup>44</sup> ton<sup>31</sup>kua<sup>31</sup>.
- 又打又摸,爬到头上作案。iəu<sup>44</sup> ta<sup>324</sup>iəu<sup>44</sup>mo<sup>31</sup>,p'a<sup>35</sup> tə<sup>44</sup>t'əu<sup>35</sup>sā tso<sup>44</sup> k'o<sup>31</sup>.
- 牛要打,马要鞭,小伢不打自作颠。ŋiəu<sup>35</sup>io<sup>44</sup>ta<sup>324</sup>,ma<sup>324</sup>io<sup>44</sup> pie<sup>31</sup>,ɕio<sup>324</sup>ɿa<sup>35</sup> po<sup>75</sup>ta<sup>324</sup>tsl<sup>44</sup> tso<sup>75</sup> tiē<sup>31</sup>.
- 晒稻先晒场,敬老先敬娘。se<sup>44</sup> tɔ<sup>44</sup>ɕie<sup>31</sup>se<sup>44</sup>ts'ə<sup>35</sup>,tɕin<sup>44</sup>lo<sup>324</sup>ɕie<sup>31</sup>tɕin<sup>44</sup> ŋiā<sup>31</sup>.
- 花美靠颜色,人美靠品德。xua<sup>31</sup> mei<sup>324</sup>k'o<sup>34</sup>ɿa<sup>35</sup>sə<sup>75</sup>,zən<sup>35</sup> mei<sup>324</sup> k'o<sup>44</sup> p'in<sup>324</sup> tə<sup>75</sup>.
- 补漏趁天晴,发狠趁年轻。pu<sup>324</sup> ləu<sup>44</sup> ts'ən<sup>44</sup>t'ie<sup>31</sup> tɕin<sup>35</sup>,fa<sup>75</sup>xən<sup>324</sup> ts'ən<sup>44</sup> niɛ<sup>35</sup>tɕin<sup>31</sup>.
- 冬天不占人火桶,热天不站人上风。ton<sup>31</sup> t'ie<sup>31</sup>po<sup>75</sup> tsə<sup>44</sup> zən<sup>31</sup> xə<sup>324</sup>toŋ<sup>324</sup>,ŋie<sup>75</sup> t'iepo<sup>75</sup> tsā<sup>44</sup>zən<sup>35</sup> sā<sup>44</sup>foŋ<sup>31</sup>.
- 油多不坏菜,礼多人不怪。iəu<sup>35</sup> to<sup>31</sup> po<sup>75</sup> xue<sup>44</sup>ts'ə<sup>44</sup>,ni<sup>324</sup> to<sup>31</sup> ŋin<sup>35</sup> po<sup>75</sup>kuə<sup>44</sup>.
- 萝卜上子市,医生没有事。lo<sup>35</sup>po' sā<sup>44</sup>tsl'sl<sup>44</sup>,i<sup>31</sup>sən' mə<sup>75</sup>iəu<sup>324</sup> s<sup>14</sup>.
- 蚂蝇子过路雨飘飘,蛔虫过路背晒焦。ma<sup>324</sup> in<sup>31</sup>tsl ko<sup>44</sup> lu<sup>44</sup> y<sup>324</sup>pi'ɔ<sup>31</sup>p'iɔ, xuei<sup>35</sup>ts'ɔŋ<sup>35</sup> ko<sup>44</sup> lu<sup>44</sup> pei<sup>44</sup> se<sup>44</sup> tɕio<sup>31</sup>.
- 江猪过河,当夜必落。kā<sup>31</sup>t<sup>31</sup> ko<sup>44</sup> xo<sup>35</sup>,tā<sup>31</sup>ie<sup>44</sup> pie<sup>75</sup> lo<sup>75</sup>.
- 出门三五里,一处一乡风。ts'uə<sup>75</sup> mən<sup>35</sup> sā<sup>31</sup> u<sup>324</sup> ni<sup>324</sup>,ie<sup>75</sup> tɕ'y<sup>44</sup>ie<sup>75</sup> iā<sup>31</sup> foŋ<sup>31</sup>.
- 吃子年饭,望子田畈。tɕie<sup>75</sup>tsl ŋiɛ<sup>35</sup>fā<sup>44</sup>,uā<sup>44</sup>tsl t'ie<sup>35</sup>fā<sup>44</sup>.
- 虹高日低,早晚披蓑衣。kā<sup>44</sup> ko<sup>31</sup> ŋie<sup>75</sup> ti<sup>31</sup>,tsɔ<sup>324</sup>ŋ<sup>324</sup> p'i<sup>31</sup> so<sup>31</sup>i<sup>31</sup>.
- 牦牛下犂,三年满山头。sa<sup>31</sup>ŋiəu<sup>35</sup> xa<sup>44</sup>sa<sup>31</sup>ŋiəu<sup>35</sup>,sā<sup>31</sup> niɛ<sup>35</sup> mō<sup>324</sup> sā<sup>31</sup>t'əu<sup>35</sup>.

歇后语：

- 大门口栽秧——门稻(道)。ta<sup>44</sup>mən<sup>35</sup>k<sup>4</sup>iəu<sup>324</sup> tsə<sup>31</sup>iə<sup>31</sup>—mən<sup>35</sup>tə<sup>44</sup>(tə<sup>44</sup>).
- 灯草打锣——轻哐(狂)。tən<sup>31</sup>s<sup>4</sup>ɔ<sup>324</sup> ta<sup>324</sup>lo<sup>31</sup>—tç<sup>4</sup>in<sup>31</sup>k<sup>4</sup>uā. (kuā<sup>35</sup>).
- 九华山的菩萨——照远不照近。tçia324xua<sup>35</sup>sā<sup>31</sup> ti p<sup>4</sup>u<sup>35</sup>sa<sup>5</sup>—tsə<sup>44</sup> yē<sup>324</sup> po<sup>75</sup>tsə<sup>44</sup> tçin<sup>44</sup>.
- 千年的黄荆蔸——锯不到一寸板。tç<sup>4</sup>iē<sup>31</sup> n̄iē<sup>35</sup> ti xuā<sup>35</sup>tçin<sup>31</sup>təu<sup>31</sup>—ke<sup>44</sup> po<sup>75</sup> tə<sup>44</sup> ie<sup>75</sup> ts<sup>4</sup>ən<sup>44</sup> pā<sup>324</sup>.
- 水仙不开花——装蒜。suei<sup>324</sup>çie<sup>31</sup> po<sup>75</sup> k<sup>4</sup>e<sup>31</sup> xua<sup>31</sup>—tsā<sup>31</sup> sō<sup>44</sup>.
- 小伢放爆竹——又喜又怕。çio<sup>324</sup>n̄a<sup>35</sup>fā<sup>44</sup> p<sup>4</sup>o<sup>44</sup>tsə<sup>75</sup>—iəu<sup>44</sup> çi<sup>324</sup>iəu<sup>44</sup> p<sup>4</sup>a<sup>44</sup>.
- 乌龟垫床脚——硬撑。u<sup>31</sup>kuei<sup>31</sup> tiē<sup>44</sup> ts<sup>4</sup>ā<sup>35</sup> tçio<sup>75</sup>—n̄ən<sup>44</sup> ts<sup>4</sup>ən<sup>31</sup>.
- 打脾寒吃蚕豆——嘴巴硬。ta<sup>324</sup>p<sup>4</sup>i<sup>35</sup>xē<sup>35</sup> tç<sup>4</sup>ie<sup>75</sup> ts<sup>4</sup>ē<sup>35</sup>təu<sup>44</sup>—tsei<sup>324</sup>pā. n̄ən<sup>44</sup>.
- 叫花子走夜路——假忙。ko<sup>44</sup>kua<sup>31</sup>tsl tsəu<sup>324</sup> ie<sup>44</sup> lu<sup>44</sup>—tçia<sup>324</sup>mā<sup>35</sup>.
- 老母猪跟牛打角——全靠脸皮厚。lo<sup>324</sup>mo<sup>35</sup>tçy<sup>31</sup>kən<sup>31</sup> n̄iəu<sup>35</sup>ta<sup>324</sup>ko<sup>75</sup>—tç<sup>4</sup>iē<sup>35</sup>ko<sup>44</sup> n̄iē<sup>35</sup>p<sup>4</sup>i<sup>35</sup> xəu<sup>44</sup>.
- 饭店里臭虫——吃客。fā<sup>44</sup>tiē<sup>44</sup> ni ts<sup>4</sup>əu<sup>44</sup>ts<sup>4</sup>oŋ<sup>35</sup>—tçie<sup>75</sup> k<sup>4</sup>e<sup>75</sup>.
- 冰棒掉到醋缸里——寒酸。pin<sup>31</sup>pā<sup>44</sup> tio<sup>44</sup>to' ts<sup>4</sup>u<sup>44</sup>kā<sup>31</sup> ni ——xē<sup>35</sup>sō<sup>31</sup>.
- 床低下的笋子——不得出头。ts<sup>4</sup>ā<sup>35</sup>ti<sup>324</sup>xa' ti sən<sup>324</sup>tsl—po<sup>75</sup>ta<sup>75</sup> tsuə<sup>75</sup> təu<sup>35</sup>.
- 张果老卖寿星像——以老卖老。tsā<sup>31</sup> ko<sup>324</sup>lo<sup>324</sup>me<sup>44</sup> səu<sup>44</sup>çinçia<sup>44</sup>—i<sup>324</sup> lo<sup>324</sup> me<sup>44</sup>lo<sup>324</sup>.
- 老寿星吃毒药——活得不耐烦。lo<sup>324</sup>səu<sup>44</sup>çin<sup>31</sup> tç<sup>4</sup>ie<sup>75</sup> to<sup>75</sup>io<sup>75</sup>—xuə<sup>75</sup> tə po<sup>75</sup> le<sup>44</sup>fā<sup>35</sup>.
- 阎罗王卖布——鬼扯。iē<sup>35</sup>lo<sup>35</sup> uā<sup>35</sup> me<sup>44</sup> pu<sup>44</sup>—kuei<sup>324</sup> ts<sup>4</sup>ei<sup>324</sup>.

## 四、话 语

### 语法特点举例

#### (1) 名词的“子”缀

落索子垃圾、沫醭子泡沫儿、踏步子台阶、围腰子围裙、手袜子手套、八哥子八哥儿、鸦鹊子喜鹊、蚂蠅子蚂蚁、鱼辈子鱼鳞、蜻照子蜻蜓、茨果子亨果、板栗子、麦桔子、手捏子、信壳子、胸窝子、胳膊子胳膊、塞罗玻子膝盖、双胞子、哑巴子、这响子、屙肚子、歇下子、打噎子打嗝、跌跤子。

#### (2) 助词“子”的用法：

睂子、笑子、亮子、老子、红子、醉子，受子热、吃子饭、起子风、看子三遍、走子五分钟；讲子三名句话、落子雨、亮子灯、唱子歌，讲子讲子笑起来子哩！小伢听子听子 睂着子哩。

#### 助词“到”的用法：

- 坐到吃比站到吃快乎些。坐着吃比站着吃舒服些。
- 坐到看不如站到看清楚。坐着看没有站着看清楚。
- 要想到讲，不要抢到讲。要想着说，不要抢着说。

(3)形容词加强词义的形式(A、BA、BABA):

大、老大、老大老大	高、老高、老高老高
长、老长、老长老长	粗、老粗、老粗老粗
厚、老厚、老厚老厚	深、老深、老深老深
远、老远、老远老远	早、老早、老早老早
重、老重、老重老重	晏、老晏、老晏老晏
细、濛细、濛细濛细	漶、疙漶、疙漶疙漶
满、撤满、撤满撤满	轻、屁轻、屁轻屁轻
嫩、风嫩、风嫩风嫩	软、猫软、猫软猫软
咸、生成、生成生成	淡、精淡、精淡精淡
饱、撤饱、撤饱撤饱	胖、滚胖、滚胖滚胖

(4)形容词形容状态的描述方式(ABB):

矮墩墩、圆滚滚、轻飘飘、沉重重、干燥燥、湿淋淋、厚墩墩、溜溜溜、老格格、乱糟糟、清爽爽、浑沌沌、急呼呼、钝巴巴、潮唧唧、清冬冬

(5)消极性形容词词义的强调方式(BBA):

点点大**很小**、点点高**很低很矮**、点点长**很短**、点点粗**很细**、点点深**很浅**、点点远**很远**、点点宽**很窄**、点点厚**很薄**、点点重**很轻**

(6)疑问词“可”的用法:

- 你可晓得他叫什么名字? 你知道不知道他叫什么名字?
- 那个花可香? 那朵花香不香?
- 你今朝可看电影? 你今天看不看电影?
- 这个东西你可拎得动? 这个东西你拿得动拿不动?
- 你这晌子可家去? 你这会儿回家不回家?

(7)动词“把”和介词“把”的用法:

- 把我一本书。• 讲把人家又不把人家,讲话不算话!
- 把那本书把我。• 他把衣洗得干干净净。• 他把将才的话又讲了一遍。
- 黄鼠狼把小鸡鸽去子哩! 鸡儿被黄鼠狼叨走了!
- 套索把牛绊住子哩! 牛被套索绊住了!

(8)“来”和“去”的用法:

- 你明朝去哪开? • 我去合肥。• 你哪天来合肥的? • 我赛前日个来合肥的。

(9)“家去”和“家来”的说法:

- 你吆他马上就家来。你叫他马上就回家来。
- 你姆妈叫你家去。你妈妈叫你回家去。
- 我歇下子再家去。我等一会再回家去。
- 叫你家去有急事欧! 叫你回家去有急事啊!

## 标音方言故事

mei<sup>324</sup> ny<sup>324</sup> tɕie<sup>31</sup>  
美 女 尖

ts'oj<sup>35</sup> nin<sup>35</sup> iā<sup>35</sup> ti xuā<sup>35</sup> sə?<sup>5</sup> tɕi<sup>31</sup> tɕin<sup>31</sup> ko<sup>44</sup> lā<sup>35</sup> tɕi<sup>31</sup> tɕ<sup>44</sup>  
从 陵 阳 的 黄 石 溪 经 过 兰 溪, 到  
fən<sup>31</sup> suei<sup>324</sup> nin<sup>324</sup> lo<sup>324</sup> yē<sup>24</sup> tɕieu<sup>44</sup> k'ē<sup>44</sup> to<sup>44</sup> ie<sup>75</sup> ko<sup>44</sup> sā<sup>31</sup> foy<sup>31</sup> ciā<sup>44</sup>  
分 水 峰 , 老 远 就 看 到 一 个 山 峰, 像  
ie<sup>75</sup> ko<sup>44</sup> xo<sup>324</sup> kē<sup>44</sup> ti io<sup>324</sup> mā<sup>44</sup> n̄i tsā<sup>44</sup> tse<sup>44</sup> lei<sup>44</sup> k'ē tsə?<sup>5</sup> sā<sup>31</sup> foy<sup>31</sup>  
一 个 好 看 的 小 娘 妮 站 在 那 开 这 山 峰  
tɕio<sup>44</sup> mei<sup>324</sup> ny<sup>324</sup> tɕie<sup>31</sup> ts'ō<sup>35</sup> so<sup>75</sup> lo<sup>324</sup> tsə<sup>324</sup> ti s1<sup>35</sup> xəu<sup>·</sup> nin<sup>35</sup>  
叫 “美 女 尖”。传 说 老 早 的 时 候, 陵  
iā<sup>35</sup> ciā<sup>44</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie po<sup>75</sup> kō<sup>324</sup> min<sup>35</sup> s1<sup>44</sup> tsən<sup>324</sup> t'ie<sup>31</sup> tɕie<sup>75</sup> xo<sup>75</sup>  
阳 县 大 老 爷 不 管 民 事, 整 天 吃 喝  
uā<sup>35</sup> lo<sup>75</sup> lo<sup>324</sup> pə?<sup>5</sup> qin<sup>44</sup> təu<sup>31</sup> po<sup>75</sup> kē<sup>324</sup> tso<sup>75</sup> sən<sup>31</sup>  
玩 乐 老 百 姓 都 不 敢 作 声。  
n̄iu<sup>35</sup> sā<sup>31</sup> ts'ən<sup>31</sup> iəu<sup>324</sup> ko<sup>·</sup> qio<sup>324</sup> mā<sup>44</sup> n̄i tɕio<sup>44</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup> tsā<sup>324</sup>  
牛 山 村 有 个 小 娘 妮 叫 山 花, 长  
ti xən<sup>35</sup> t'i<sup>324</sup> miē<sup>·</sup> təu<sup>31</sup> tsā<sup>324</sup> io<sup>44</sup> pa<sup>324</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup> ciā<sup>44</sup> pa<sup>324</sup> jē<sup>44</sup>  
得 很 体 面。都 长 要 把 山 花 献 把 县  
ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>·</sup> ta<sup>31</sup> ta<sup>·</sup> m<sup>31</sup> ma xən<sup>35</sup> sā<sup>31</sup> qin<sup>31</sup> ts'ən<sup>31</sup> ni  
大 老 爷。山 花 爹 爹 姆 妈 很 伤 心, 村 里  
zən<sup>35</sup> tse<sup>44</sup> ie<sup>75</sup> tɕi<sup>324</sup> sā<sup>31</sup> niā<sup>·</sup> ta<sup>75</sup> tɕieu<sup>44</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>·</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>·</sup> ts'ən<sup>35</sup>  
人 在 一 起 商 量 搭 救 山 花。山 花 沉  
tɕy<sup>44</sup> tɕi<sup>44</sup> ciā<sup>44</sup> ma<sup>75</sup> iəu<sup>324</sup> s1<sup>44</sup> ti iā<sup>44</sup> ts1<sup>·</sup>  
住 气 象 没 有 事 的 样 子。  
t'a<sup>31</sup> kā<sup>324</sup> ta<sup>31</sup> ta<sup>·</sup> m<sup>31</sup> ma fā<sup>44</sup> qin<sup>31</sup> n̄o<sup>324</sup> ts1<sup>44</sup> iəu<sup>324</sup> pā<sup>44</sup> fa<sup>75</sup>  
她 讲: “爹 爹 姆 妈 放 心, 我 自 有 办 法。”  
pa<sup>75</sup> ye<sup>75</sup> sə?<sup>5</sup> u<sup>324</sup> tsə?<sup>5</sup> t'iē<sup>31</sup> təu<sup>31</sup> tsā<sup>324</sup> io<sup>44</sup> pa<sup>324</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>·</sup> son<sup>44</sup>  
八 月 十 五 这 天, 都 长 要 把 山 花 送  
tɕin<sup>44</sup> ciā<sup>44</sup> ia<sup>35</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>·</sup> kā<sup>324</sup> ciā<sup>44</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> io<sup>44</sup> s1<sup>44</sup> xō<sup>31</sup> i<sup>324</sup>  
进 县 衙。山 花 讲: “县 大 老 爷 要 是 欢 喜  
n̄o<sup>324</sup> in<sup>44</sup> ke<sup>31</sup> le<sup>35</sup> tɕie<sup>75</sup> n̄o<sup>324</sup> t'a<sup>31</sup> po<sup>75</sup> le<sup>35</sup>, n̄o<sup>324</sup> tɕieu<sup>44</sup> po<sup>75</sup> sā<sup>44</sup>  
我, 应 该 来 接 我。他 不 来 我 就 不 上  
tɕieu<sup>44</sup>  
轿。”  
təu<sup>31</sup> tsā<sup>324</sup> xuei<sup>35</sup> pin<sup>324</sup> ciā<sup>44</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> ciā<sup>44</sup> t'e<sup>44</sup> ie<sup>35</sup> ko<sup>31</sup>  
都 长 回 禹 县 大 老 爷, 县 太 爷 高  
qin<sup>44</sup> ti po<sup>75</sup> tə?<sup>5</sup> niō<sup>324</sup> ma<sup>324</sup> sā tɕyn<sup>324</sup> pei<sup>44</sup> xua<sup>44</sup> tɕio<sup>44</sup> in<sup>35</sup> tɕin<sup>31</sup>  
兴 得 不 得 了, 马 上 准 备 花 轿 迎 亲。  
ciā<sup>44</sup> t'e<sup>44</sup> ie<sup>35</sup> qie<sup>31</sup> tio<sup>·</sup> xon<sup>35</sup> t'əu<sup>35</sup> tɕin<sup>31</sup> kē<sup>44</sup> to<sup>44</sup> sē<sup>31</sup> xua<sup>·</sup> ko<sup>31</sup>  
县 太 爷 掀 掉 红 头 巾, 看 到 山 花, 高

qin<sup>44</sup> ti kā<sup>324</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>·</sup> n<sup>35</sup> tsan<sup>31</sup> t'i<sup>324</sup> miē<sup>44</sup> se<sup>44</sup> ko<sup>44</sup> t'iē<sup>31</sup> ciē<sup>31</sup>  
 兴 地 讲：“山 花，尔 真 体 面。赛 过 天 仙！”  
 sā<sup>31</sup> xua<sup>·</sup> ciā<sup>·</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> qin<sup>35</sup> ni<sup>324</sup> jo<sup>324</sup> xən<sup>324</sup> tciəu<sup>324</sup> kən<sup>31</sup> ta<sup>44</sup>  
 山 花 向 大 老 爷 行 礼，我 很 丑，跟 大  
 lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> po<sup>35</sup> ciā<sup>31</sup> pei<sup>44</sup> ciē<sup>44</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> mā<sup>35</sup> pa<sup>324</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup>  
 老 爷 不 相 配。”县 大 老 爷 忙 把 山 花  
 ts'ā<sup>31</sup> tci<sup>324</sup> le<sup>·</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup> kā<sup>324</sup> ma<sup>35</sup> fā<sup>35</sup> ciē<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> l<sup>35</sup> tciē<sup>35</sup>  
 搀 起 来。山 花 讲：“麻 烦 县 老 爷 来 接  
 jo<sup>324</sup> iəu<sup>324</sup> ko<sup>44</sup> iəu<sup>324</sup> ko<sup>44</sup> ciē<sup>44</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> kā<sup>324</sup> pie<sup>35</sup> kā<sup>324</sup> p'o<sup>35</sup>  
 我，有 过！有 过！”县 大 老 爷 讲：“别 讲 跑  
 tsə<sup>35</sup> mə<sup>·</sup> ciē lu<sup>44</sup> tciəu<sup>44</sup> s1<sup>44</sup> sā<sup>44</sup> sā<sup>31</sup> xa<sup>44</sup> xo<sup>35</sup> jo<sup>324</sup> ie<sup>324</sup> tci<sup>35</sup>  
 这 么 些 路，就 是 上 山 下 河 我 也 情  
 yē<sup>44</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup> kā<sup>324</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> io<sup>44</sup> tsən<sup>31</sup> ti xō<sup>31</sup> ci<sup>324</sup> jo<sup>324</sup>  
 愿。”山 花 讲：“大 老 爷 要 真 的 欢 喜 我，  
 iəu<sup>324</sup> sən<sup>35</sup> mə<sup>·</sup> p'in<sup>35</sup> tci<sup>44</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> kā<sup>324</sup> iəu<sup>324</sup> t'e<sup>31</sup> ti<sup>44</sup> tso<sup>44</sup>  
 有 什 么 凭 据？”大 老 爷 讲：“有 天 地 做  
 tsən<sup>44</sup> io<sup>35</sup> s1<sup>44</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> iəu<sup>324</sup> ue<sup>44</sup> qin<sup>31</sup> ne<sup>·</sup> t'iē<sup>31</sup> ta<sup>324</sup> u<sup>35</sup>  
 证。”若 是 大 老 爷 有 外 心 呐？”“天 打 五  
 lei<sup>35</sup> xoj<sup>31</sup> s1<sup>324</sup> ts1<sup>·</sup> n<sup>35</sup> ts'ē<sup>35</sup> jo<sup>324</sup> yē<sup>44</sup> t'iē<sup>31</sup> ti<sup>44</sup> iəu<sup>324</sup> qā<sup>324</sup> kən<sup>31</sup>  
 雷 轰，死 子 尔 踩 我。”“愿 天 地 有 眼。今  
 tso<sup>·</sup> sən<sup>35</sup> mə<sup>·</sup> zə<sup>35</sup> ts1<sup>·</sup> tsən<sup>31</sup> tci<sup>44</sup> tciē<sup>35</sup> kən<sup>31</sup> tso<sup>·</sup> ye<sup>35</sup> niā<sup>44</sup>  
 朝 什 么 日 子？”“中 秋 节。”“今 朝 月 亮  
 kə<sup>35</sup> yē<sup>35</sup> yē<sup>35</sup> ti xən<sup>324</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup> io<sup>44</sup> tsən<sup>31</sup> qin<sup>31</sup> ci<sup>324</sup> xō<sup>·</sup> jo<sup>324</sup>  
 可 圆？”“圆 得 很。”“大 老 爷 要 真 心 喜 欢 我，  
 k'ē<sup>44</sup> tsə<sup>35</sup> sā<sup>31</sup> kā<sup>31</sup> ye<sup>35</sup> yē<sup>35</sup> kən<sup>31</sup> tso<sup>·</sup> jo<sup>324</sup> kən<sup>31</sup> ta<sup>44</sup> lo<sup>324</sup> ie<sup>35</sup>  
 看 这 山 高 月 圆，今 朝 我 跟 大 老 爷  
 tse<sup>44</sup> ye<sup>35</sup> ciā<sup>44</sup> ts'ən<sup>35</sup> tci<sup>35</sup> xe<sup>35</sup> io<sup>44</sup> ta<sup>44</sup> pā<sup>44</sup> tciəu<sup>324</sup> ciē<sup>35</sup> iē<sup>44</sup>  
 在 月 下 成 亲，还 大 要 办 酒 席，宴  
 tci<sup>324</sup> ciā<sup>31</sup> tci<sup>35</sup> fu<sup>44</sup> lo<sup>324</sup>  
 请 乡 亲 父 老。”  
 tso<sup>44</sup> tso<sup>44</sup> tso<sup>44</sup> ie<sup>35</sup> tci<sup>35</sup> tso<sup>44</sup> n<sup>35</sup> kā<sup>324</sup> ti pā<sup>44</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup>  
 “照 照 照！一 切 照 你 讲 的 办。”山 花  
 fei<sup>35</sup> to<sup>·</sup> ciē<sup>44</sup> t'e<sup>44</sup> ie<sup>35</sup> ci<sup>324</sup> tciəu<sup>324</sup> tci<sup>35</sup> to<sup>44</sup> pō<sup>44</sup> ie<sup>44</sup> ciē<sup>44</sup> te<sup>44</sup> ie<sup>35</sup>  
 陪 到 县 太 爷 喜 酒 吃 到 半 夜，县 太 爷  
 tsei<sup>44</sup> ti mi<sup>35</sup> mi xu<sup>35</sup> xu ti sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup> pa<sup>324</sup> ciē<sup>44</sup> t'e<sup>44</sup> ie<sup>35</sup> ts'a<sup>31</sup>  
 醉 得 迷 迷 糊 糊 的。山 花 把 县 太 爷 搀  
 to<sup>44</sup> cyē<sup>35</sup> yē<sup>35</sup> təu<sup>324</sup> pie<sup>35</sup> piē<sup>31</sup> sā<sup>·</sup> ts'ə<sup>35</sup> lən<sup>324</sup> sən<sup>44</sup> pa<sup>324</sup> ta<sup>31</sup>  
 到 悬 岩 陡 壁 边 上，侧 冷 瞬 把 他  
 soj<sup>324</sup> xa təu<sup>324</sup> pie<sup>35</sup> ts1<sup>44</sup> tci<sup>35</sup> ie<sup>35</sup> kən<sup>31</sup> to t'iō<sup>44</sup> xa tci<sup>44</sup> ts1<sup>·</sup>  
 推 下 陡 壁，自 己 也 跟 到 跳 下 去 子

æu·  
欧。

tsə<sup>44</sup> sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup> t'io<sup>44</sup> xa· tç'i ti tç'y<sup>324</sup> k'uε· sən<sup>31</sup> tso<sup>75</sup> ie<sup>5</sup> tso<sup>44</sup>  
在 山 花 跳 下 去 的 处 决， 生 出 一 座  
sā<sup>31</sup> fon<sup>31</sup> t'sən<sup>31</sup> ni ti zən<sup>35</sup> nje<sup>44</sup> tɔ· sā<sup>31</sup> xua<sup>31</sup> tsə?<sup>5</sup> ko xo<sup>324</sup> mā<sup>44</sup>  
山 峰。 村 里 的 人 念 到 山 花 这 个 好 嫩  
ni pa<sup>324</sup> tsə?<sup>5</sup> ko sā<sup>31</sup> fon<sup>31</sup> tçio<sup>44</sup> tso· mei<sup>324</sup> ny<sup>324</sup> tçie<sup>31</sup>  
妮， 把 这 个 山 峰 叫 做 “美 女 尖。”。